





Growing 需求日增的能源行業 Energy Sector

Minsheng Gas 民生石油

Well-established in Wuhan, Minsheng Gas is poised for further expansion to meet the increasing energy needs in Central China

民生石油正積極佈署向周邊地區擴展，滿足華中地區日益增長的需求



Minsheng Gas 民生石油

Green logistics and distribution

The acquisition of Minsheng Gas terminal enabled PYI to set foot in Central China as well as enter the liquid bulk logistics sector.

不斷輸送綠色動力

收購民生石油既可以使保華集團在華中地區設立據點，也可以使保華具備參與液化散貨行業的能力。

With a well-developed logistics distribution network, Minsheng Gas is well-placed to serve the household, industrial and automotive sectors in Central China.

Minsheng Gas is poised to boost its leading position in the infrastructure and logistics facilities for LPG, oil and liquid bulk chemicals market in Central China. It owns and operates the largest LPG terminal and storage facilities, as well as a mature logistics network in the region.

With the opening of domestic wholesale business of oil products to multinational corporations by the end of 2006, Minsheng Gas also plans to expand the existing LPG terminal and storage by adding a petroleum terminal and storage facilities as well as those for chemicals.

Prospects of LPG have been greatly enhanced by the lifting of domestic petroleum price. Conversion from petroleum to LPG as an efficient and clean alternative fuel for automotive consumption becomes highly viable. PYI will focus on expanding the gas station network with a view to increasing consumption and the ultimate capacity on the storage facilities.

憑完善的物流網絡，民生石油享有絕對優勢，為華中之家庭、工業及汽車業界提供服務。

民生石油致力提升其於華中地區的液化石油氣、石油及大宗化工之市場領導地位，它擁有並經營華中地區最大的液化石油氣碼頭和儲庫，以及完善的物流網絡。

液化氣批發市場在2006年底對外資開放後，民生石油亦有意興建一座石油產品碼頭及倉儲設施，以擴大現有的液化石油氣碼頭和儲庫。

內銷石油價格迅速上升，令液化石油氣市場的前景更為樂觀。而汽車以石油氣代替汽油既環保又高效益，實屬理想的選擇。保華將擴展其汽站網絡，從而提高儲庫的容量及產品使用量。



LPG distribution by Minsheng Gas
民生石油配送家用石油氣



Minsheng LPG terminal – the largest of its kind in Central China
民生石油擁有華中地區最大的液化石油氣碼頭



Minsheng Gas fuels for the green
民生石油輸送綠色動力



International 跨國的建造營運商
Engineering
Services Group



Paul Y. Engineering 保華建業

With experience, expertise and commitment for excellence, Paul Y. Engineering is now an international engineering services group serving Hong Kong, China and the overseas markets

憑藉豐富經驗、專業知識以及追求卓越的理念，保華建業的客戶遍佈世界各地



Paul Y. Engineering 保華建業

In pursuit of golden opportunities

Paul Y. Engineering has established a strategic business model and synergy across its three core businesses: management contracting, project management and facilities management, which give it the ability to offer engineering services catering for all market needs.

放眼環球商機

保華建業在承建管理、項目管理及設施管理三者之間已形成協同效益，全力服務並滿足市場的各项需要。

Paul Y. Engineering Group Limited (0577.HK) is an international engineering services group with capabilities that cover the complete property life-cycle, from concept to completion and ongoing management. The Group, which is governed by a highly independent board, serves a broad and distinguished client base in Hong Kong, the Mainland, Macau and overseas. It was independently listed on the Hong Kong Stock Exchange in early 2005.

Paul Y. Engineering adds value to its clients through an integrated network of engineering and management solutions. Its services cover management contracting, design and build, project management and facilities management. Its portfolio included a wide spectrum of projects, ranging from commercial and residential properties, public housing and institutional facilities to highways and bridges, railways and tunnels, port works, water and sewage treatment facilities.

The diversity of its expertise has underwritten much of its success, with high levels of client satisfaction resulting in recurring business and many valuable referrals. Riding on its 60 years of track record and a vast pool of multi-disciplined professionals, it is tapping into the business opportunities all around the world, Macau and the Mainland in particular. It is poised to fortify its presence in the construction sector, and to intensify its role in property development and investment in Greater China and overseas markets.

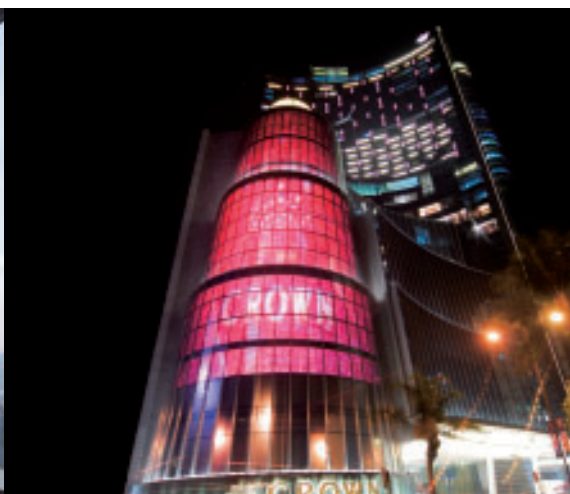
保華建業集團有限公司(0577.HK) 為國際化之工程服務集團，具備強大實力，為客戶提供整個物業建設週期的全套方案。集團由高度獨立的董事局管治，服務各行各業之客戶，業務遍佈香港、澳門、中國內地以至世界各地。保華建業於2005年初於香港聯交所獨立上市。

保華建業透過綜合而完備的工程及管理方案，為客戶增值。其服務範圍涵蓋承建管理、設計及建築、項目及設施管理等，其所承接的項目包括商業及住宅物業、公共房屋、工業設施、高速公路、橋樑、鐵路及隧道、港口項目、水利及排污設施。

多方面的專業能力，是保華建業賴以成功的重要因素；滿意的客戶不但樂於一再與其合作，更向其他公司推薦保華建業，為業務帶來持續增長。憑藉其超過60年的豐富經驗及擁有全面專業知識的團隊，集團正開拓全球各地之商機，特別是發展迅速的澳門及中國內地市場。保華集團會進一步鞏固其在建造業界的地位，並拓展物業發展及投資的業務。



Dedicated professional team meets clients' requirements
專業的團隊以熱誠的態度滿足客戶要求



Shaping unique urban landscape of different cities
建設不同城市的獨特景觀



Building countless skyscrapers
興建為數不少的摩天大廈